

# PÖTTINGER HIT

Rendterítő



97+021.10.0212



**PÖTTINGER**



# HIT

## Megnövekedett elvárások

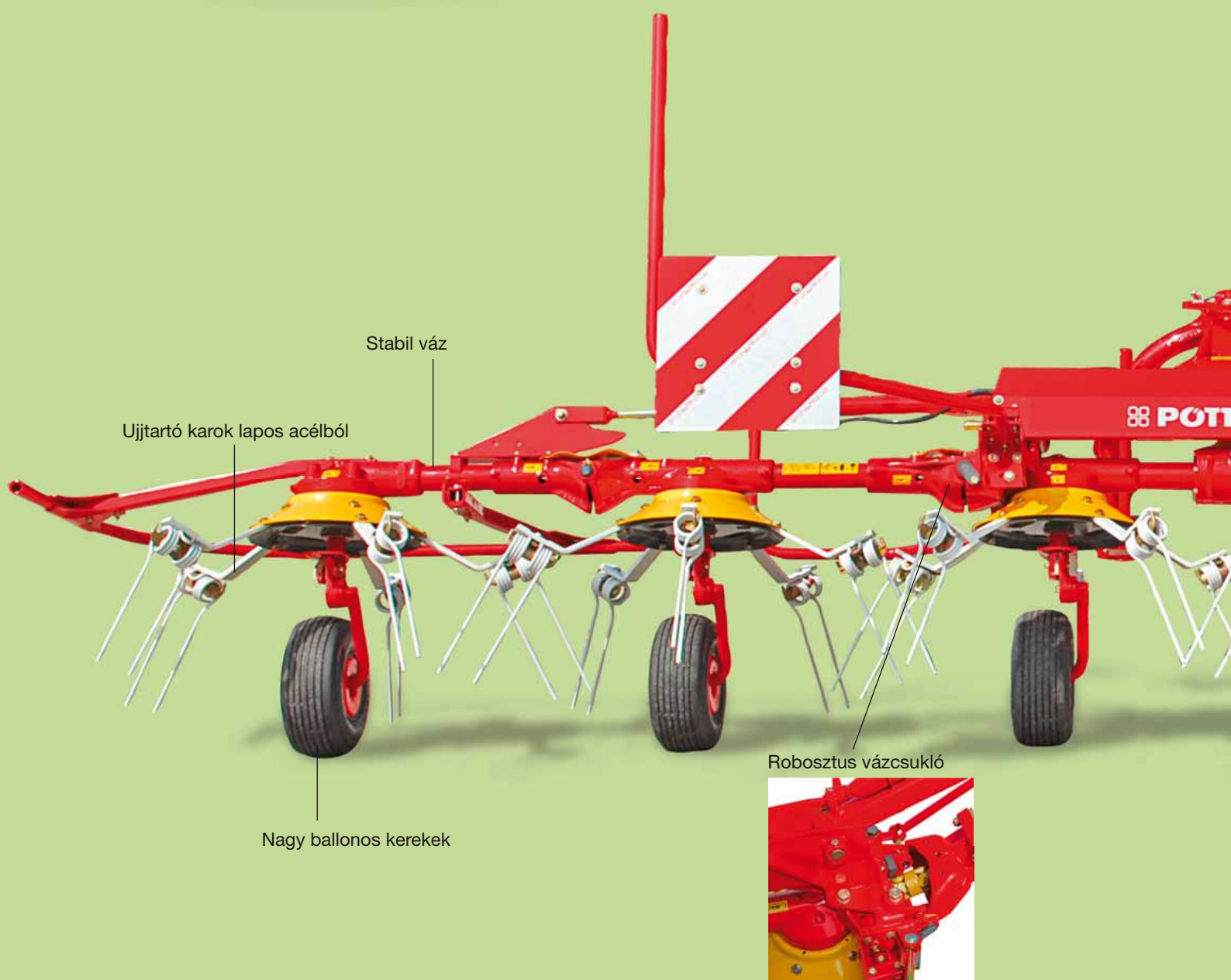
Modern, minőségorientált és termelékeny – ezek napjaink mezőgazdaságának kulcsszavai. Nem elég gépet gyártani, meg kell felelni a mezőgazdaság követelményeinek. Ez egy nagy kihívás, mely fantáziadús, és merész gondolkodást igényel. A gazdálkodó fejével kell gondolkodni!

Az alapanyag takarmány minősége a magas hús- és tejhozam alapja. A sikeres mezőgazdaság egyik alapköve a technika. A Pöttinger a HIT rendterítő generáció kifejlesztésénél a gazdaságosságot és a munkaminőséget célozta meg. Mivel a legrövidebb idő alatt kell magas takarmányminőséget a lehető legalacsonyabb költséggel elérni.

Ennek az alapjai példaként: a jobb ujj-minőség, a Multitast kerekek, a hatékony csillapító rudak. A különbség kézzel fogható. Tartson Ön is a Pöttingerrel, hogy közösen lehessünk eredményesek!



	Oldal
Műszaki részletek, ujjak	4 – 5
Felfüggesztés, hajtás	6 – 7
Korongvezetés, terítés határoló	8 – 9
HIT – Rendterítő négy koronggal	10 – 11
HIT – Rendterítő hat koronggal	12 – 13
HIT – Rendterítő nyolc koronggal	14 – 17
Műszaki adatok	18 – 21
Kiviteli variációk	22 – 23



## A magas feldolgozási minőség a hosszú élettartam garanciája

A HIT rendterítő sorozat minőségi munkával készült. A masszív acélelemek, a robusztus forgócsuklók és a legjobb festési minőség önmagukért beszélnek. Az erős színeknek és a modern designnak megfelelően a rendterítő optikailag és jól mutat. A magas viszonteladói érték garantált.

- A gép robusztussága az új, rögzített és megerősített védőkengyellel további védelmet kap. A Pöttinger magas megmunkálási színvonal a rendterítő esetében is előtérbe került.
- A hegesztési varratok gyenge pontok. Azonban az HIT-nél a váz fogazott és az öntvényházzal fixen össze van préselve.
- Robosztus vázcsukló cserélhető csúszópersellyel.
- Az összes korongharang rendelkezik egy kiegészítő támasztó tárcsával, így a kar rögzítés stabilitása nőtt. Nincs csavarodás nehéz takarmánynál sem.
- A csavarkötések stabilitásáról a masszív lapos acél gondoskodik.
- A nagy ballonos kerekek egyenetlen talajon is gondoskodnak a nyugodt futásról és védik a gyepet. A széria kivételű feltekeredés gátló az összes keréken.
- A por és fedőfestés rugalmasságával és hosszú élettartamával tűnik ki. A felület utólagosan megmunkálható anélkül, hogy az a festék lepattogzódását okozná – Auto-Lack minőség.



Támasztó tárcsa



Pórszórás  
Auto-Lack minőség

## Heavy-Duty ujjak

A rendterítő esetén az ujj elvesztése nemcsak idegesítő, hanem veszélyt jelent az állatokra és más gépekre nézve is.

### Heavy Duty ujjak nagyobb élettartammal

- Az újonnan kifejlesztett heavy-duty ujj biztonságot ad. A tartó ívelt formája az ujjat ellenállóvá teszi. Az ujjak élettartama lényegesen hosszabb. Beépített ujjelhagyás biztosítással rendelkezik.
- A különböző hosszúságú ujjak javítják a szórési minőséget és növelik az élettartamot.
- Ez egy nagy hozzáadott érték a tiszta takarmányhoz.





## Függesztés – Hajtás – Élettartam

### Függesztési variációk

A Pöttinger rendterítője a rövid függesztő bakról ismert. Így a súlypont a traktorhoz közelebb kerül – a traktor teljesítmény szükséglete csökken és a menetbiztonság nő.

**HIT N – Forgóbak**



**ALPINHIT H – Merev hidraulika függesztés**





## HIT-Tech kettős csukló

A kettős csukló garantálja a nyugodt futást és a játégmentes hajtást az utolsó tárcsáig.

- Az erőátvitelnek közvetlenül kell történnie. Csak így biztosított az ujjak egyenes távolsága, a takarmány egyenes felvétele és elosztása.
- A korong minden helyzetben hatékony és mozgatható. Különösen egyenetlen talajon és hegymenetben garantált ezáltal a tökéletes talajkövetés.
- A karbantartást nem igénylő, automatikus kenésű keresztcsukló csökkenti a zsírzószemek számát és a karbantartásra fordított időt is.



## Fordítóbak csappal

- Tökéletes kanyarodás, ahol a rendterítő pontosan követi a traktor nyomát. A csillapító rúd további segítséget nyújt ehhez.
- Kiemeléskor a gép középre kerül. Lejtőn történő haladásakor sincs aláfutás és a rendterítő itt is pontosan követi a traktort.
- Csapreteszelés – a lengés megakadályozása érdekében közúti szállításkor csak egy csapot kell behelyezni.

HIT 540 N  
(Opció)



HIT 910 A / 910 AZ



### Stabilizáló csillapító rúd

- A jobb központosításról hegymenetben is kétoldali, kettős működésű csillapító rúd gondoskodik. Megemelt gépnél és közúti szállításkor a gép stabilitásáról rúd gondoskodik. A rudak magas menetsebesség esetén is megakadályozza a gép rezgését.
- Az ALPIN HIT 6.6 N, HIT 690 N / NZ, 800 NZ, 810 N / NZ és 910 NZ-nél széria kivétel.
- Az ALPINHIT 4.4 N, HIT 470 N, 540 N, 610 N / NZ-nél opció (országoként eltérő lehet).





## Multitast tapogató kerekek a tiszta takarmányért

A betakarítási folyamat legfontosabb célja a tiszta takarmány. A silótakarmány alacsonyabb csíra és sa-lakanyag tartalma egészségesebb állatot és nagyobb hús- és tejhozamot jelent. Az optimális munkapozíciónak ezért egyszerűen és célszerűen beállíthatónak kell lennie.

### Tapogatókerék a jobb talajkövetésért és talajkímélésért

- Merev felsőrúd helyett láncos- vagy teleszkópos felsőrúdat használunk. A függesztő bakon található kiegészítő tapogatókerék az ujjakat tökéletesen illeszti a talaj egyenetlenségeihez. A munkamélység a kerék segítségével mindig helyesen előválasztható.
- Ezzel a profi megoldással magas munkasebesség és nagy terület teljesítmény érhető el. Továbbá ez óvja a talajt, és növeli az ujjak élettartamát.
- A tapogató kerék magassága szerszám nélkül állítható. A felcsavarodás-gátló alapkivitel.







### Terítés határolás

- A kerék dőlésállítása által a rendterítő hátrafelé dől és a takarmányt a meghatározott területre teríti. Ez extrém dombos körülmények között is használható, mivel ezáltal a gép tehermentesül. A vezetőkeréket jobbra és balra is lehet állítani.
- Kézi beállítás az összes HIT A- és N-típusoknál. Központi beállítás a HIT NZ és HIT AZ modelleknél.

### Hézagmentes korong dőlés állítás

- A korong dőlése a finomfogazással állítható – különböző takarmány fajtákhoz és mennyiséghez alkalmas. ALPINHIT 4.4 N és 6.6 N esetén csavarkötéssel.



Kézi állítás (HIT N és HIT A Modellek)



Mechanikus dőlés állítás – HIT NZ – egy zsinórral egyszerűen a traktorfülkéből kezelhető.



Hidraulikus dőlés állítás – HIT AZ típusoknál széria kivétel – egyszeres működésű hidraulika munkahengerrel (NZ-hez opcióként)

# ALPINHIT 4.4 H / 4.4 N HIT 470 N / 540 N



## Könnyű Alpin-Rendképző

A kis- és középvállalkozók megnövekedett igényei a négykorongos rendterítővel teljesültek. A rövid függesztő bakjával és a kicsi átmérőjű korongjával a rendterítő hegyemenetben is tökéletesen teljesít.

Egyszerűen kompakt.

**ALPINHIT 4.4 H / ALPINHIT 4.4 N** – 4,0 méteres munkaszélesség (DIN).

- Könnyű rendképző a traktorhoz helyezett súlyponttal. Könnyű felépítmény – speciális kéttengelyes kaszához, hegyi traktorokhoz, és könnyű traktorokhoz.
- A nagy anyagszilárdság a könnyűfém hajtóműház és a rugóacélból készült karok garantálják a robusztusságot.
- Kardántengely szabadon futás – opció.





## Négykorongos rendterítő

**Rendterítő középmezőgazdálkodók számára. Kényelmes kezelés a traktorfülkéből.**

**HIT 470 N** – munkaszélesség 4,40 méter (DIN), Négykorongos rendterítő 6 karral és hidraulikus összecsukással. Kerékméret 15 x 6.00-6.

**HIT 540 N** – munkaszélesség 5,20 méter (DIN), 4 korongos rendterítő 7 karral és hidraulikus összecsukással. Kerékméret 16 x 6,5–8.

- A forgórész a biztonságos beállítás és a helytakarékoság érdekében felhajtható.
- Rendképzés kis traktorral: vonórúd és egyoldalú, nagy hajlásszögű kardántengely, opcióként a HIT 540-hez.



# ALPINHIT 6.6 HIT 610 N / NZ – HIT 690 N / NZ HIT 800 NZ / AZ



## Hatkorongos rendterítő – a legjobb takarmányért

Ez a rendterítő széria azoknak készült, akiknek fontos a nagy teljesítmény, a tökéletes kivitel és a magas kényelem.

Az HIT 800 AZ – val kis traktorral sem probléma a nagy terület teljesítmény.

**ALPINHIT 6.6 N / HIT 610 N / NZ** – munkaszélesség 5,75 m (DIN)

- Az új ALPINHIT 6.6 és HIT 610 különösen a rövid függesztő bakjával tűnik ki. A súlypont ezáltal közelebb kerül a traktorhoz és csökkenti a traktor teljesítmény szükségletét.
- A kicsi korongátmérő (130 cm) garantálja a kiváló talajkövetést, a jobb takarmány felvételt és az egyenletes szórásképet.

**HIT 690 N** – munkaszélesség 6,45 m (DIN)

- 6 kar korongonként
- Különösen értékes 6-korongos rendterítő manuális terítés határolóval.

**HIT 690 NZ** – munkaszélesség 6,45 m (DIN)

- 6 kar korongonként

**HIT 800 NZ** – munkaszélesség 7,45 m (DIN)

- 7 kar korongonként

## Terítés határolás

- Az HIT 610 NZ / 690 NZ és 800 NZ egy központi terítés határolóval van ellátva.



**HIT 800 AZ** – munkaszélesség 7,45 m (DIN) – 6-korongos rendterítő korongonként 7 karral.

- Az A-típus egy kiegészítő futóművel van ellátva, mely a gépet a munka során is követi.
- A Hydrolift a HIT 800 AZ gépeknél széria. Ennél a külső korongpárok kanyarodáskor ütközésig felemelkednek, majd ezzel egyidejűleg a szállító futómű az egész gépet elemeli a talajtól. Az egyszeres működésű csatlakozás elégséges!

ALPINHIT 6.6 N



HIT 610 NZ



HIT 800 AZ



# HIT 810 N / NZ – HIT 910 N / NZ



## 8-korongos rendterítő – ahol számít az erő

Profi gép a megemelkedett igényekhez. A kényelmes kezeléssel a munka örömet okoz.

A felhasználók igénye az erős kötés és a stabil felépítmény.

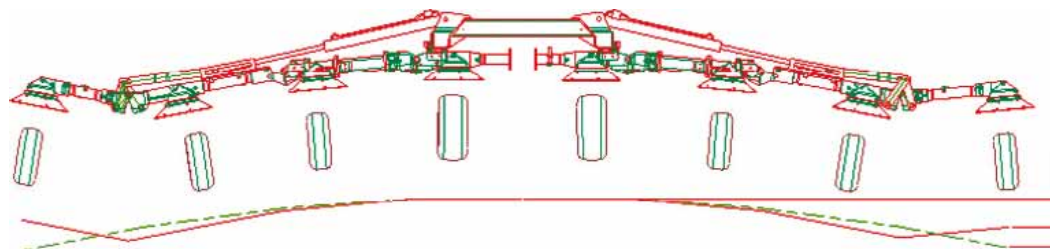
**HIT 810 N / NZ** Munkaszélesség 7,70 m (DIN)

■ 6 kar korongonként

**HIT 910 N / NZ** Munkaszélesség 8,60 m (DIN)

■ 6 kar korongonként

A csuklók által az összes korong szabadon mozgatható, így kiválóan követi az egyenetlen talajt.





#### **Nem süllyed be nedves talajon**

- Mindkét belső korong 16 x 9,50-8 (HIT 810) és 18,5 x 8,5-8 (HIT 910) széria kivételben ballonos kerekekkel van ellátva.

#### **Power kuplung – a külső koronghoz – 180°-ban behajtható.**

- Az extra erős ujjak bírják az állandó terhelést.



# HIT 910 A / AZ



## 8-korongos rendterítő Szállító futóművel

A teljesítmény igények folyamatosan növekednek, így a bér munka vállalók és a bér-gazdálkodók megnövekedett igényeinek is meg kell felelni.

**HIT 910 A / AZ** Munkaszélesség 8,60 m (DIN).

- A HIT 910 A / AZ szériakivitelként hidraulikusan fordítható szállító futóművel van ellátva. A futómű munkavégzés során a korong fölé csukódik, így kedvezőbb súlyponti helyzetet eredményez.
- HIT 910 A – ferdén futó tengellyel
- A világítás és a figyelmeztető tábla szériakivitel.
- Kívánságra HIT 910 AZ-hez: Select Control komfort kezelés



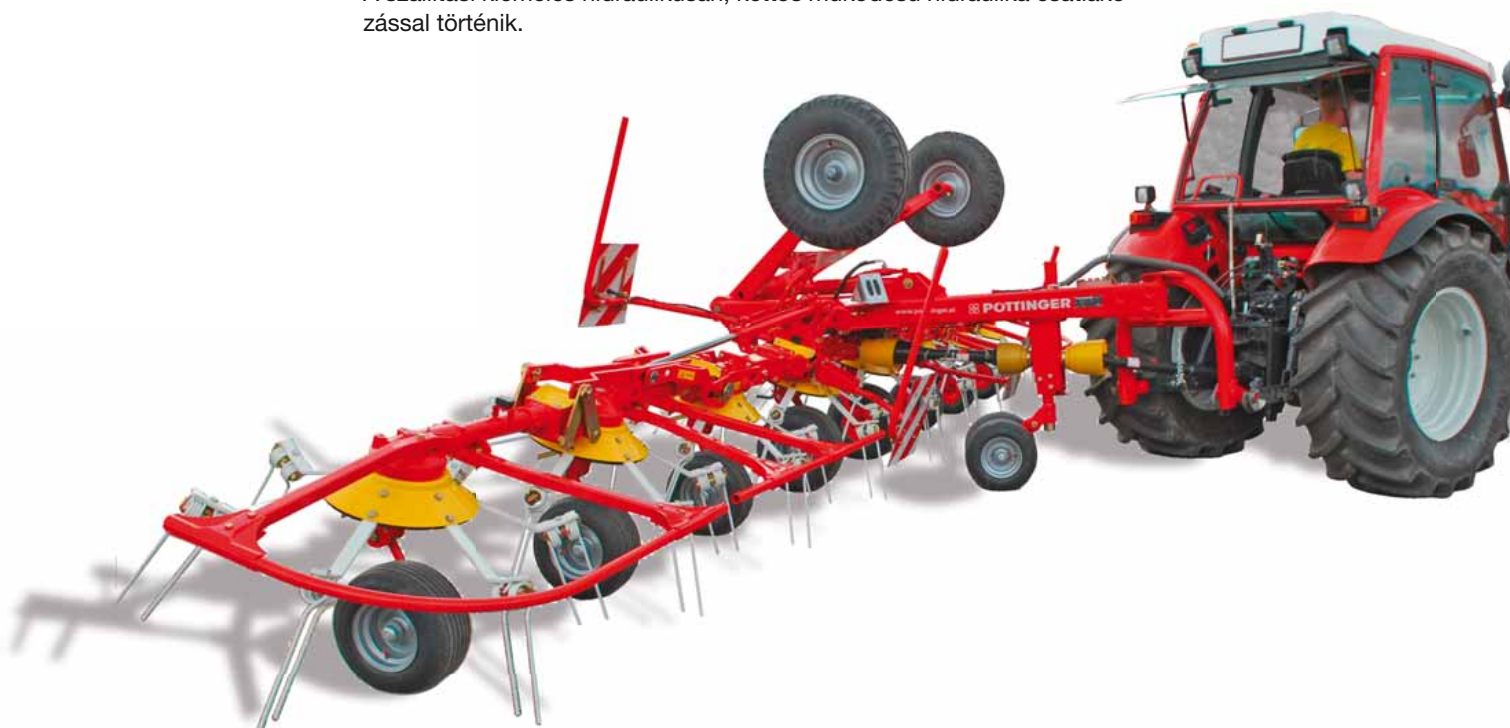


## Munka során széles, szállításkor keskeny és alacsony.

- Szállításkor a korongok automatikusan felcsukódnak.
- A HIT 910 NZ-nél 3,26 m, és a HIT 910 A / AZ-nél 3,36 m a leállítási magasság.



- A szállítási kiemelés hidraulikusan, kettős működésű hidraulika csatlakozással történik.



Program palettánk a mezőgazdasági igények növekedésével együtt bővült. A kis- és közép-gazdálkodók technikai igényei mellett a bér munkavállalók és a nagyüzemek megnövekedett igényeit is ki kell elégíteni.

H = merev hidraulika  
N = fordítóbak  
A = függesztett gép  
Z = központi terítés határoló

Kardántengely – 540 f/perc

HIT	Szélesség	Munkaszélesség DIN	Korong
ALPINHIT 4.4 H / 4.4 N	4,45 m	4,00 m	4
ALPINHIT 6.6 N	6,00 m	5,75 m	6
HIT 470 N	4,70 m	4,40 m	4
HIT 540 N	5,40 m	5,20 m	4
HIT 610 N	6,00 m	5,75 m	6
HIT 610 NZ	6,00 m	5,75 m	6
HIT 690 N	6,85 m	6,45 m	6
HIT 690 NZ	6,85 m	6,45 m	6
HIT 800 AZ	7,85 m	7,45 m	6
HIT 800 NZ	7,85 m	7,45 m	6
HIT 810 N	7,81 m	7,70 m	8
HIT 810 NZ	7,81 m	7,70 m	8
HIT 910 A	8,86 m	8,60 m	8
HIT 910 AZ	8,86 m	8,60 m	8
HIT 910 N	8,86 m	8,60 m	8
HIT 910 NZ	8,86 m	8,60 m	8

Az összes adat tájékoztató jellegű. A kivitelek országoként eltérhetnek.

ALPINHIT 4.4 H, 4.4 N



ALPINHIT 6.6 N



HIT 540 N



HIT 810 N / 810 NZ  
HIT 910 A / AZ / N / NZ



Kar, korong	Szállítási szélesség	Leállítási magasság	Minimális teljesítmény szükséglet	Súly
5	2,45 m	2,12 m	11 kW / 15 LE	245 / 270 kg
5	2,85 m	2,99 m	11 kW / 15 LE	470 kg
6	2,50 m	2,25 m	15 kW / 20 LE	384 kg
7	2,85 m	2,60 m	26 kW / 35 LE	420 kg
5	2,85 m	2,97 m	30 kW / 40 LE	670 kg
5	2,85 m	2,97 m	30 kW / 40 LE	695 kg
6	3,00 m	3,35 m	33 kW / 45 LE	700 kg
6	3,00 m	3,35 m	33 kW / 45 LE	725 kg
7	3,00 m	3,73 m	30 kW / 40 LE	825 kg
7	3,00 m	3,73 m	37 kW / 50 LE	780 kg
5	3,00 m	3,70 m	40 kW / 55 LE	940 kg
5	3,00 m	3,70 m	40 kW / 55 LE	960 kg
6	3,00 m	3,26 m	33 kW / 45 LE	1395 kg
6	3,00 m	3,26 m	33 kW / 45 LE	1415 kg
6	3,00 m	3,26 m	45 kW / 60 LE	1130 kg
6	3,00 m	3,26 m	45 kW / 60 LE	1150 kg

HIT 470 N



HIT 610 N / NZ  
HIT 690 N / NZ



# Minden kaszához egy megfelelő HIT

	Kaszaszélesség: Rendszélesség:	1,65 m 0,80 m	1,85 m 0,90 m	2,20 m / 2,25 m 1,10 m
ALPINHIT 4.4				
HIT 470				
HIT 540				
ALPINHIT 6.6 / HIT 610				
HIT 690				
HIT 800				
HIT 810				
HIT 910				

	Kaszaszélesség: Rendszélesség:	3,88 m	4,30 m	5,30 m (3 m + 2,6 m) 1,80 m + 1,40 m
ALPINHIT 4.4				
HIT 470				
HIT 540				
ALPINHIT 6.6 / HIT 610				
HIT 690				
HIT 800				
HIT 810				
HIT 910				

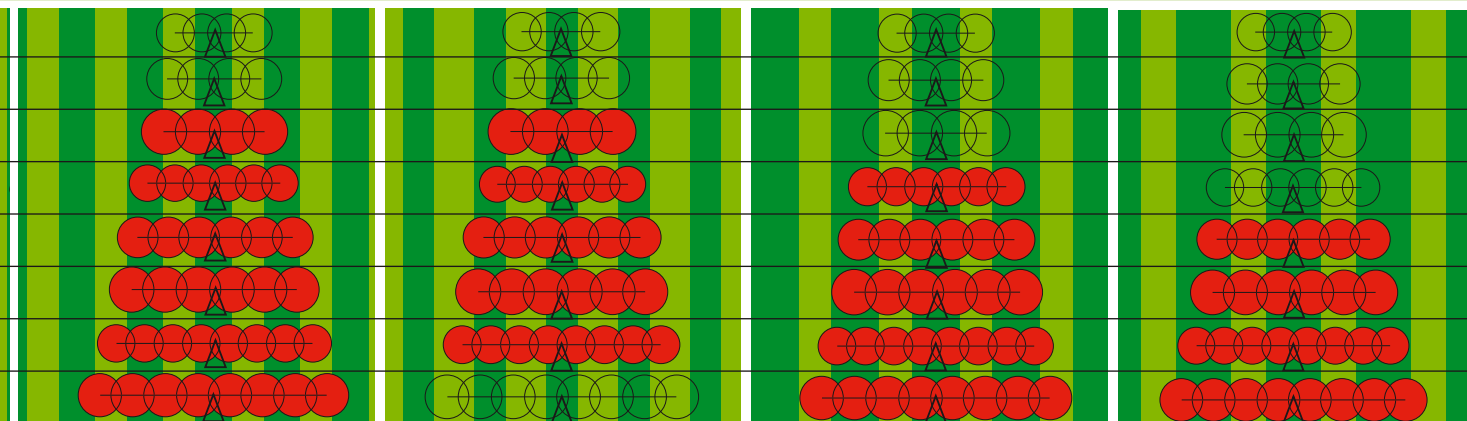
	Kaszaszélesség: Rendszélesség: Kaszakombináció:	7,30 m (3 m + 2 x 2,60 m) 1,40 m + 1,80 m + 1,40 m NOVADISC 730	8,30 m (3 m + 2 x 3 m) 1,80 m + 1,80 m + 1,80 m NOVACAT X8	9 m (3 m + 2 x 3,5 m) 2,10 m + 1,80 m + 2,10 m NOVADISC 900
ALPINHIT 4.4				
HIT 470				
HIT 540				
ALPINHIT 6.6 / HIT 610				
HIT 690				
HIT 800				
HIT 810				
HIT 910				

2,60 m / 2,62 m  
1,20 m

2,70 m  
1,20 m

3,04 m / 3,05 m  
1,80 m

3,46 m / 3,50 m  
2,10 m

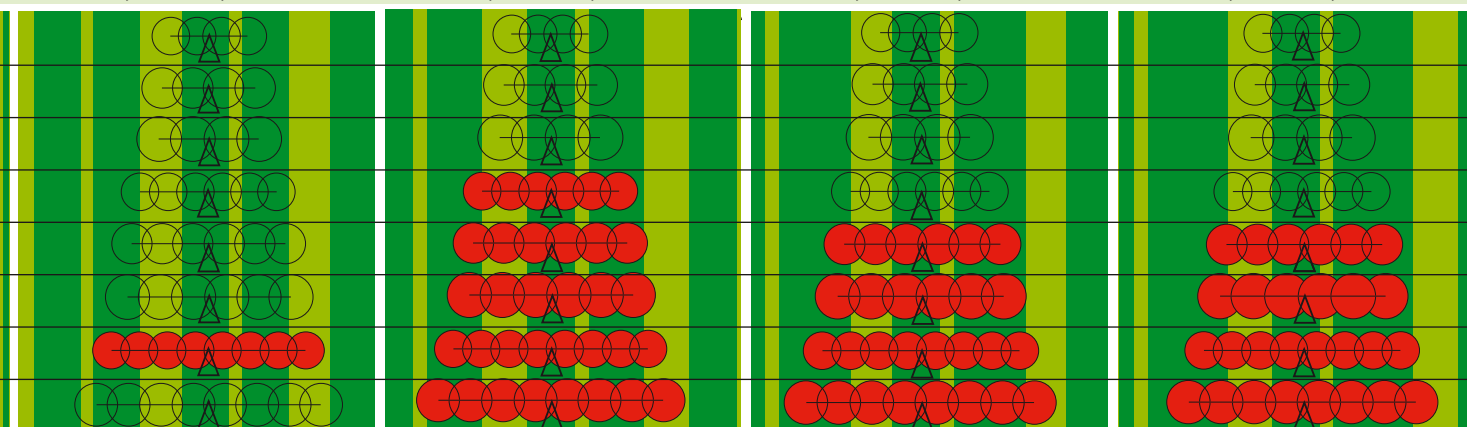


5,70 m (3 m + 3 m)  
1,80 m + 1,80 m

6,20 m (3 m + 3,5 m)  
1,80 m + 2,10 m

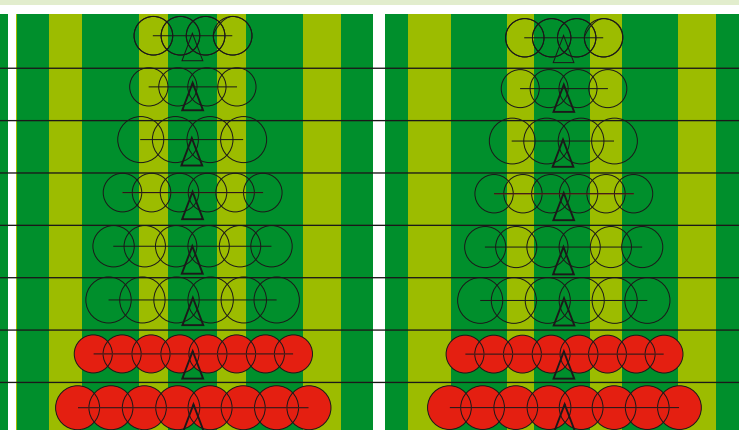
6,60 m (3 m + 3,9 m)  
1,80 m + 2,70 m

7,0 m (3 m + 4,3 m)  
1,80 m + 3,0 m



9,56 m (3 m + 2 x 3,5 m)  
2,10 m + 1,80 m + 2,10 m  
NOVACAT V10

10 m (3 x 3,5 m)  
2,10 m + 2,10 m + 2,10 m  
NOVACAT V10



Az összes adat tájékoztató jellegű

# Kiviteli variációk

HIT	Kerékméret	Kerékméret, futómű	Kiegészítő tapogató kerék Multitast	Terítés határoló
ALPINHIT 4.4 H / N	15 x 6,0-6		- / □	- / Kézi
ALPINHIT 6.6 N	15 x 6,0-6		□	Kézi
HIT 470 N	15 x 6,0-6		□	Kézi
HIT 540 N	16 x 6,5-8		□	Kézi
HIT 610 N	16 x 6,5-8		□	Kézi
HIT 610 NZ	16 x 6,5-8		□	Központi
HIT 690 N	16 x 6,5-8		□	Kézi
HIT 690 NZ	16 x 6,5-8		□	Központi
HIT 800 AZ	16 x 6,5-8	18,5 x 8,5-8		Központi
HIT 800 NZ	16 x 6,5-8		□	Központi
HIT 810 N	16 x 6,5-8 / 16 x 9,50-8		□	Kézi
HIT 810 NZ	16 x 6,5-8 / 16 x 9,50-8		□	Központi
HIT 910 A	16 x 6,5-8 / 18,5 x 8,5-8	260/70-15,3	□	Kézi
HIT 910 AZ	16 x 6,5-8 / 18,5 x 8,5-8	260/70-15,3	□	Központi
HIT 910 N	16 x 6,5-8 / 18,5 x 8,5-8		□	Kézi
HIT 910 NZ	16 x 6,5-8 / 18,5 x 8,5-8		□	Központi

■ = Standard, □ = Option



13 x 5,0-6



15 x 6,0-6



18,5 x 8,5-8



16 x 6,5-8



18,5 x 8,5-8



260/70 x 15,3



Multitast-kerekek  
15 x 6,00-6, 16 x 6,5-8



Kézikerék állítás



Központi kerékállítás

Hidraulika csatlakozások	egyszeres működésű		egyszeres működésű	kettős működésű
ALPINHIT 4.4 H / N	1 Hydrolift-nél (opció)	HIT 800 AZ	2	-
ALPINHIT 6.6 N	1	HIT 800 NZ	1	-
HIT 470 N	1	HIT 810 N	1	-
HIT 540 N	1	HIT 810 NZ	1	-
HIT 610 N	1	HIT 910 A	-	1
HIT 610 NZ	1	HIT 910 AZ	-	2
HIT 690 N	1	HIT 910 N	-	1
HIT 690 NZ	1	HIT 910 NZ	-	1

Hidraulikus terítés határolás	Hydrokomfort	Csillapító rúd	Rend-hajtómű	Figyelmeztető tábla / Világítás
	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Csillapító fék / <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	Csillapító fék / <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>



Egyszeres működésű hidraulikus HIT NZ modellek



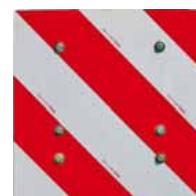
Egyszeres működésű Hydrolift



Csillapító rudazat



Rendhajtómű



Figyelmeztető tábla a KRESZ szerint



Kettős működésű hidraulikus HIT AZ modellek



Kettős működésű Hydrolift HIT 910 modellek



Széria kivitelű csillapító fék HIT 610 N-nél



Világítás

Az összes adat tájékoztató jellegű, a kivitelek országonként változhatnak.



## Kiváló szervizelés

### Bízhat bennünk.

Világszerte kiválóan képzett forgalmazó- és szervizpartner-hálózattal állunk ügyfeleink rendelkezésére. Ez a térségi közelség gyors pótalkatrész-ellátást garantál, valamint optimális termékátadást és gépbeállítást tesz lehetővé szakképzett személyzet közreműködésével. Ott vagyunk, ahol Ön található.

### Szervizszolgáltatásaink:

- Eredeti inside-alkatrészek 24 órán belül online rendelhetők.
- A pótalkatrészek hosszú ideig kaphatók.
- Kompetencia a rendszeres oktatás következtében. Szakképzett személyzet számára.
- és sok egyéb...

... érdeklődjön Pöttinger-partnerénél, vagy a [www.poettinger.at](http://www.poettinger.at) címen!



[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**Alois Pöttinger  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
Telefon +43 (0) 7248/600-0  
Telefax +43 (0) 7248/600-2513

### Magyarországi képviselő:

**Szász László**  
Tel: 06/30 383 0109  
Fax: 06/56 513 365  
E-mail: laszloszasz@t-email.hu

**Dávid Lajos**  
Tel: 06/30 406 3048  
Fax: 06/96 455 910  
E-mail: david.lajos@t-online.hu